

PRESS RELEASE | PRESSE INFO | COMUNICADO DE IMPRENSA | 新闻稿 | プレスリリース |
COMUNICADO DE PRENSA | COMMUNIQUÉ DE PRESSE | INFORMACJA PRASOWA

TRATON 与中国重汽大力发展战略合作伙伴关系

- **TRATON 旗下品牌曼恩与重汽集团旗下中国重汽 计划成立合资企业**
- **曼恩在中国对其重卡进行本地化**
- **评估在重点领域扩大技术合作的可能性**
- **扩大合作以进一步加强 TRATON 在世界最大重卡市场的地位**
- **任施乐：“提高运输量、监管和数字化需要变化性和灵活性。伙伴关系是将这些挑战转化为机遇的正确解决方法。”**

德国汉诺威 2018 年 9 月 18 日 – TRATON 集团与重汽集团今日宣布，进一步扩大其长期合作伙伴关系。自 2009 年以来，曼恩与中国重汽合作一直非常成功，双方同意通过建立合资公司来扩大合作，在中国本土化一款曼恩卡车，并评估和加强技术和采购合作。自合作关系开始以来，曼恩持有中国领先的重型卡车制造商之一-中国重汽 25%+1 的股份。

TRATON 集团首席执行官兼大众集团管理委员会成员，安德里亚斯*任施乐说：“中国重汽是中国重型卡车上实力最强的公司之一。交通运输行业面临的挑战需要联合的力量和紧密的联盟。提高运输量、监管和数字化需要变化性和灵活性。伙伴关系是将这些挑战转化为机遇的正确解决方法。”

中国重汽总裁蔡东说：“与曼恩的合作一直是非常令人满意的。曼恩技术一直是我们在重卡领域取得成功的一个关键因素。因此，我们期待着扩大两家公司之间的合作关系。我们对能够取得进一步的成功充满信心。”

曼恩集团及曼恩商用车集团首席执行官兼 TRATON 集团管理委员会成员，约阿希姆*德雷斯说：“我们对与中国重汽合作的过往业绩感到格外自豪。这一伙伴关系在近 10 年的时间里对双方来说都具有重要的增值作用。因此，对于评估如何进一步利用我们的联合能力这一点，是合乎逻辑的。我们的新计划已经成型。从曼恩的角度来说，我们渴望加强合作。”

作为加强合作的核心，曼恩与中国重汽计划联合成立一家合资企业。在新合资企业的支持下，曼恩计划在世界上最大的重型卡车市场-中国，将其一款重卡产品本土化。

此外，还将评估技术合作方面的可行性。有待探索的领域为动力系统、电气化、自动驾驶以及客车。除了计划中的合资企业以外，TRATON 与中国重汽还打算加大现有的工作力度，以从协同效应中获益。



朱莉娅·克勒贝尔-里尔
集团传媒与政府事务主管

TRATON 集团
达豪大街 641 号
80995 慕尼黑

电话: +49 152 58870900
julia.kroeber-riel@traton.com



塞巴斯蒂安·劳施
金融媒体关系负责人

TRATON 集团
达豪大街 641 号
80995 慕尼黑

电话: +49 174 9403059
sebastian.rausch@traton.com
www.traton.com



兰俊杰
集团国际部总经理

中国重型汽车集团有限公司
中国重汽（香港）有限公司
华奥路 777 号
济南，中国

电话：+86 0531 58062551
Lanjj@sinotruk.com
www.cnhtc.cn
www.sinotruk.com

关于 TRATON

TRATON 集团，其前身为大众商用车集团，是大众集团的全资子公司，旗下拥有曼恩、斯堪尼亚、Volkswagen Caminhões e Ônibus 以及 RIO 等品牌，是全球领先的商用车制造商。2017 年，TRATON 集团品牌共售出约 205,000 辆车。产品包括轻型商用车、卡车和客车，由 17 个国家的 31 个生产基地生产。截至 2017 年 12 月 31 日，公司的商用车业务在全球拥有约 81,000 名员工。集团试图通过产品、服务以及作为客户合作伙伴的方式改变运输系统。

关于中国重汽

中国重汽（香港）有限公司，一家在香港注册成立的有限责任公司并且其证券在联交所证券交易市场主板上市，中国重型汽车集团有限公司为公司的控股股东。中国重汽（香港）有限公司及其附属公司为中国领先卡车制造商之一，专营研发及制造重卡、轻卡以及卡车相关主要总成及零部件，旗下拥有 SITRAK（汕德卡）、HOWO、豪翰、斯太尔等品牌。2017 年销售卡车 263,903 辆。截至 2017 年 12 月 31 日，公司聘用员工合计 24,819 名，公司将努力为用户提供智能、环保、可靠、经济的运输解决方案。

